

NOTICE OF COURT FEES AND COSTS DUE
(AVISO DE TARIFAS Y COSTOS DEL TRIBUNAL A PAGAR)

IMPORTANT!

Read this notice carefully. If you do not do what this notice tells you to do, a judgment for all unpaid fees and costs will be entered against you. This judgment may appear on your credit report, could cause your wages to be garnished or your tax refund to be intercepted or result in other financial consequences including collection agency costs. If you do not understand this notice, you may wish to seek legal advice or contact Legal Aid for help.

(¡IMPORTANTE!

Lea este aviso con cuidado. Si usted no hace lo que este aviso le indica, se inscribirá un fallo en contra suya para todas las tarifas y los costos que aún están por pagar. Este fallo quizá aparezca en su informe de crédito, podría resultar en un embargo de su sueldo o una intercepción de su devolución de impuestos o podría resultar en otras consecuencias financieras incluyendo costos de una agencia de cobro. Si usted no entiende este aviso, quizá desee buscar asesoría legal o contactar Legal Aid (Ayuda Legal) para recibir ayuda.)

When your case was filed, you requested that the court defer the court fees and costs in your case. The court granted you a deferral. A deferral means that payment was postponed and you did not have to pay all the costs and fees while your case was open. The case is now over.

(Cuando se promovió acción de su caso, usted solicitó que el tribunal aplazara las tarifas y los costos de su caso. El tribunal le concedió tal aplazamiento. Un aplazamiento significó que el pago se pospuso y usted no tuvo que pagar todos los costos y las tarifas mientras su caso estaba abierto. El caso ahora está cerrado.)

Payment of court fees and costs in the amount of \$_____ are now due in your case. You must either pay these fees and costs or file a supplemental application for waiver or further deferral by (date) _____.

(Pago de tarifas y costos del tribunal para la suma de (cantidad arriba) ahora se deben para su caso. Usted deberá o pagar estas tarifas y costos o promover acción de solicitud suplementaria de aplazamiento o exención antes del (fecha aparece arriba))

If you do not pay or file a supplemental application by the above date, a judgment for the total amount of unpaid fees and costs will be entered against you. The court may then take legal steps to collect the unpaid judgment.

(Si usted no paga ni promueve acción de solicitud suplementaria antes de la fecha que aparece arriba, se inscribirá un fallo en contra suya para el total a pagar de las tarifas y los costos no pagados. Esto podría resultar en que el tribunal tome acción legal para cobrar las cantidades que estipula el fallo que siguen sin pagarse.)

You may make the payment or obtain and file a supplemental application at (court name, location and telephone number) / *(Usted podrá hacer pago u obtener y promover acción de solicitud suplementaria en (nombre del tribunal, ubicación y número de teléfono como sigue))*

In the supplemental application, if you qualify, you can ask the court for:
(En la solicitud suplementaria, si usted califica, usted podrá solicitarle al tribunal:)

1. Waiver of fees and costs. This means you never have to pay the fees and costs in this case.
(Exención de tarifas y costos. Esto significa que usted nunca tendrá que pagar las tarifas y los costos de este caso.)
2. Further deferral of fees and costs. This means the court arranges a payment schedule.
(Aplazamiento adicional para las tarifas y los costos. Esto significa que el tribunal hará un calendario de pagos.)

You may also ask the court for an itemized statement of unpaid fees and costs at no cost to you. After reviewing the itemized statement, if you disagree with the amount owed the court, you may request a hearing. If you file a supplemental application for further deferral or waiver of the court fees and costs and the application is denied, you may request a hearing.

(Usted también puede solicitarle al tribunal un resumen detallado de todas las tarifas y los costos sin tener que pagar por tal resumen. Tras repasar este resumen detallado, si usted no está de acuerdo con la cantidad a pagar, usted podrá solicitar una audiencia. Si usted promueve acción de solicitud suplementaria para aplazamiento adicional o exención de las tarifas y los costos del tribunal y se le deniega la solicitud, usted podrá solicitar una audiencia.)

Supplemental applications or forms to request a hearing are available online at:

or at the following court locations:

(Solicitudes suplementarios o formularios para solicitar una audiencia están disponibles en el internet en el sitio indicado arriba o en la ubicación judicial que se indica arriba.)